

Literatura Brasileira

- III Parte -

Por WALTER SPALDING

Período Romántico (1830 - 1870)

I—Los Poetas

El año de 1830 no sirve con exactitud para determinar la iniciación del romanticismo en el Brasil, pues bien podemos clasificar entre los primeros románticos a los últimos arcádicos, enumerados en el artículo anterior de esta serie por el doctor Olintho Sanmartin.

Otro equívoco de los historiadores de la literatura brasileira es el de considerar como introductor del romanticismo a nuestro país a Domingos José Goncalves de Magalhaes, más tarde Visconde de Araguaia.

En verdad el primer romántico de la tierra de Santa Cruz fue Manuel de Araujo Porto Alegre, más tarde Barón de Santo Angelo.

Este sabio, poeta, historiador, músico, pintor, arquitecto, arqueólogo y novelista—vivió largos años en París con su íntimo amigo y compañero Domingo José Gonsalves de Magalhaes, y juntos publicaron en la capital francesa la revista literaria **Niteroi**, por medio de la cual propagaron en el Brasil el romanticismo bebido en los cenáculos intelectuales de la "ciudad luz".

Que fue Araujo Porto Alegre el iniciador de la "escuela", él mismo lo afirma en carta al **Paternon Literario**, de Porto Alegre, capital de Río Grande do Sul, en 1874, hablando de aquella pléyade brillante de surriograndenses que integraron la Academia de Letras.

"En los jóvenes que leí, ví cosas admirables, y medí la extensión e intensidad de sus talentos. Gusté de ver las novelas, y la ex-

tensión de la escuela que hace treinta años inicié con *Ressurreicao do Amor, Brasilianas y otros ensayos*, que escribieron después Goncalves Días y los mayores ingenios que hoy glorifican a la patria". (*Revista do Partenon Literário*, Abril—1874).

Realmente son anteriores a las obras románticas de Goncalves de Magalhaes, los siguientes trabajos de Araujo Pórtó Alegre: *Ressurreicao do Amor* y *A Voz da Natureza* y otros poemitas que reunió después bajo el título de *Brasilianas. A Voz da Natureza* es de 1835.

La obra inicial de Goncalves de Magalhaes—*Suspiros poéticos e Saudades*—es de 1835 aunque muchas de las poesías que la integran sean anteriores, y su MANIFIESTO, *Ensáio sóbre a história da literatura do Brasil—Estudo preliminar*, considerado generalmente como el primer grito romántico, también es de 1836 y fue publicado en el N^o 1 de la *Revista Niteroi*.

Joao Pinto da Silva, crítico sutil, lo proclama así (*História Literária do Rio Grande do Sul*, Pórtó Alegre, 1924):

"Araujo Pórtó Alegre, digan lo que digan, figura entre nuestros tres o cuatro grandes poetas nacionales que no morirán nunca. El fue, sobre todo, el precursor del romanticismo en el Brasil".

x x x x x

MANUEL DE ARAUJO PORTO ALEGRE, Barón de Santo Angelo, nació en Río Pardo, Río Grande do Sul, el 29 de noviembre de las funciones de Cónsul General del Brasil. Su verdadero nombre era 1906 y falleció en Lisboa el 30 de diciembre de 1879, en desempeño de Manuel José de Araujo, el cual modificó—aun joven—en Río de Janeiro, cuando era estudiante, por tener un homónimo.

Estudió arquitectura y pintura en la Escuela de Bellas Artes, como alumno de Debret, y música en el Conservatorio Nacional, ambos en Río de Janeiro, ciudad a donde fuera, aún adolescente, a trabajar y estudiar al mismo tiempo, pues sus padres eran de condición pobre. Recorrió varios países de Europa en viaje de premio. De regreso a la patria fue profesor de la Academia Militar y después director de la Academia de Bellas Artes (1854). Ingresó a la diplomacia en 1859, nombrado por D. Pedro II para desempeñar el cargo de Cónsul General del Brasil en Berlín; sirvió luego cargos diplomáticos en Rusia y Viena y finalmente en Lisboa, ciudad en donde falleció.

Como arquitecto, además de algunos edificios, mencionanse de él la "varanda" de la Coronación de D. Pedro II, verdadera maravilla de arte erigida en la plaza pública y los planos de construcción del Banco del Brasil, de la Iglesia de Santa Ana, del Archivo Nacional, etc. Como pintor, dejó diversos cuadros notables (Retrato de Don Pedro I, Autorretrato, Hércules en la hoguera, Fundación de la Academia de Bellas Artes, etc.).

Las telas de Araujo Pórtó Alegre bastarían para inmortalizarlo en cualquier país del mundo, pése a su número relativamente pequeño.

Su obra literaria e histórica, sinembargo, es grande y reunida formaría algunas decenas de volúmenes. Editadas existen las siguientes:

Brasilianas, Río de Janeiro, 1863. Esta obra, compuesta de poesías escritas en diversas épocas, muchas de ellas cuando aún era estudiante, contiene algunas poesías y poemas que se hicieron populares en el Brasil, no tanto por el tema sino por su estilo y vigor.

Colombo, poema épico en cuarenta cantos (2 volúmenes—Río de Janeiro, 1866). Es la mejor obra de Araujo Pórtó Alegre, a pesar de sus pasajes altisonantes y pesados.

Entre los poemas que componen las **Brasilianas**, destácanse: **A Voz da Natureza**, publicado por primera vez en 1835; **O Voador**, homenaje a Bartolomeu Lourence do Gusmao (1843); **A Destrucao das Florestas**, poema en tres cantos (1846); **O Corcovado** (1847); y además: **Derribada** y **A Queimada** y otros menores.

Para teatro existen de Araujo Pórtó Alegre las siguientes obras: **O Prestígio da Lei**, drama lírico en tres actos, musicalizado por Francisco Manuel da Silva (1859); **Angélica e Firmino**, drama en cuatro actos (1843); **A Estátua Amazónica**, comedia arqueológica (1848), y **Os Voluntários da Pátria**, drama patriótico en tres actos (1877).

Como crítico, historiador y arqueólogo, dejó gran número de ensayos y estudios, publicados en revistas diversas. Buena parte de ellos son trabajos de crítica y estudios sobre pintura, música, arquitectura y artes en general. Dejó también regular número de discursos y ensayos biográficos, publicados en la **Revista do Instituto Histórico e Geográfico**, organismo del cual fue orador por espacio de 14 años.

Manuel Bandeira, dice de Araujo Pórtó Alegre (**Nocões de História das Literaturas—Sao Paulo, 1940**):

“Las mejores cualidades de Pórtó Alegre no son las de poeta, frío en el fondo; mas si las de diseñador y de pintor. Se puede admirar su vigor descriptivo y su dominio de la lengua y de la métrica. Pocos escritores nuestros han usado tan rico vocabulario; mas esa misma riqueza de léxico contribuye constantemente a perjudicar la claridad de sus cuadros o la emoción que nos pretende comunicar. El poema **Colombo**, en 40 cantos, está lleno de esas descripciones elocuentes pero carentes casi siempre de fuerza sugestiva”.

x x x x x

DOMINGOS JOSE GONCALVES DE MAGALHAES, Vizconde de Araguaia, nació en Río de Janeiro el 13 de agosto de 1811 y falleció en Roma el 10 de julio de 1882, siendo representante del Brasil (enviado extraordinario y ministro plenipotenciario) ante la Santa Sede. Filósofo, historiador, poeta, teatrólogo, político, Goncalves de Magalhaes fue, además, diplomático. En este último carácter ejerció los cargos de enviado extraordinario y ministro plenipotenciario del Brasil en Washington, Roma, la Santa Sede, Paraguay y anteriormen-

te con inferior categoría en Turín, Nápoles, Viena y Buenos Aires, ciudad ésta en donde actuó en misión especial en el año de 1871. Como político, fue secretario de gobierno (prácticamente gobernador civil) del posteriormente Duque de Caxias, durante la revuelta de Maranhao, e igualmente en Río Grande do Sul al final de la Revolución Farrroupilha, de 1842 a 1845. Al final de este último año la entonces Provincia de Río Grande de Sao Pedro llevó a Domingos de Magalhaes a la Cámara de Diputados como su representante y a Caxias al Senado, en señal de gratitud a ambos personajes por haberse conseguido, sin violencias, 'sin odios y sin afectos' especiales, pacificar la provincia, que hacía casi 10 años (1835-1845, Revolución Farrroupilha) estaba alzada en armas por la conquista de sus derechos. Domingos de Magalhaes fue además profesor de filosofía en el Colegio D. Pedro II.

Su **Obra Completa** fue reunida en 8 volúmenes: Viena, 1864-1865. Consta ella de las siguientes obras:

Poesías avulsas (arcádicas), editadas en 1832; **Suspiros poéticos e Saudades**, 1836; Tragedias: **Olgiato**, **Antonio José**, **Otelo** y **Urania**, en 1862 la última de ellas; **Confederação dos Tamoios**, poema, 1857; **Cantos Fúnebres**; **Fatos do Espírito Humano** (estudio filosófico), 1858; **Opúsculos Históricos e Literários**. Más tarde aparecieron también: **Alma e Cerebro** (estudio filosófico), 1876; **Comentários e Pensamentos**, Roma, 1880.

Sobre **Confederação dos Tamoios** escribió José de Alencar una extensa crítica, en forma de cartas, en el año de 1857.

Ronald de Carvalho (**Pequena História da Literatura Brasileira**, Río de Janeiro, 1922, 1ª Edición), considera a Goncalves de Magalhaes como poeta "elocuente", de "amena forma", "a pesar de conservar aún un característico sabor clásico", al paso que "su obra de pensador ya no es tan significativa como la de poeta".

Manuel Bandeira (ob. cit.), a su vez, termina así su apreciación sobre Póрто Alegre y Magalhaes:

"La verdad es que tanto Magalhaes como Póрто Alegre no eran románticos por naturaleza, ni poseían una verdadera imaginación y sensibilidad poéticas".

Sea como fuere, ellos trajeron al Brasil el romanticismo e influyeron, en lo tocante a información, en la obra de Antonio Goncalves Dias, quien los sucedió y se convirtió en el mayor poeta del Brasil y creador, dentro del romanticismo, de la "escuela nacionalista" denominada "indianismo".

x x x x x

ANTONIO GONCALVES DIAS, nació en una hacienda de los alrededores de Caxias, antigua Provincia de Maranhao, el 10 de agosto de 1823 y falleció en el naufragio del navío francés 'Ville de Bolougne', cerca al Faro de Itacolomi, el 3 de noviembre de 1864, cuando regresaba de Europa.

Poeta, historiador y etnógrafo, lo que fue su destino él mismo lo dice en la **Autobiografía** escrita a pedido de Ferdinand Deniz para la **Bibliographie Universelle**, de Firmin Didot, en 1858.

"Algún tiempo pasó sin que ningún periódico hablase de ese volumen (**Primeiros Cantos**), obra que a pesar de todos sus defectos iba a causar una especie de revolución en la poesía nacional. Después lo registraron todos los periódicos, acordes en el concepto y el tiempo, y el autor de los **Primeiros Cantos** se vió exaltado más allá de sus propios merecimientos". (Cit. por M. Nogueira da Silva, en **O Maior Poeta**, Río de Janeiro, 1937).

Así surgió a la arena literaria, elogiado y engrandecido, después del prolongado silencio creado en su torno y provocado quizás por la desconfianza en el nuevo "astro" que surgía, en el joven poeta de 23 años Antonio Gonçalves Dias.

Considerándolo—y realmente lo es—el mayor poeta del Brasil, M. Nogueira da Silva (**Gonçalves Dias e Castro Alves**, Río de Janeiro, s/d—1943), justifica su concepto en esta forma:

"Porque fue él el verdadero, el consciente emancipador de nuestras letras del yugo lusitano; porque él es, como lo clasificó con toda propiedad el ilustre José de Alencar, el poeta nacional por excelencia; porque él es aquel tranquilo sol, señalado tan lucidamente por el señor Frota Pessoa como muy claro y muy alto, tañendo una lira de nuevos acordes y procurando interpretar el nuevo sentir de su tiempo".

En la **Introducción** de su **Bibliografía de Gonçalves Dias** (publicación del Instituto Nacional del Libro—Río de Janeiro, 1942) el mismo señor M. Nogueira da Silva—seguramente el más fervoroso y agudo crítico de Gonçalves Dias—y desafortunadamente ya muerto—resume de este modo la obra del gran poeta indianista:

"Gonçalves Dias, sinembargo, no fue sólo el maravilloso poeta de **Os Timbiras**, el encantador y sutil evocador de **Sextilhas de Frei Antão** y el cantor nostálgico de las palmeras y las aves canoras del Brasil. Su espíritu culto e inquieto se adentró con indiscutibles ventajas en otros géneros literarios, produciendo siempre obras de reales mérito y valor. Es así que el magistral y elegante poeta de **Leito de Folhas Verdes**, fue igualmente pedagogo, dramaturgo, historiador, etnógrafo y periodista".

Mas la gloria de Gonçalves Dias está en su poesía. Poca falta le hacen para ello sus demás trabajos.

Grande es su obra, Nogueira da Silva (Bibliografía cit.) la enumera en 186 notas y un apéndice, en el cual cita 11 trabajos que declara perdidos. Las obras, sinembargo, que consagraron a Antonio Gonçalves Dias son las siguientes:

Primeiros Cantos, poesías, Río de Janeiro, 1846; **Leo de Mendoca**, drama en 3 actos y 5 cuadros, Río de Janeiro, 1847; **Segundos Cantos e Sextilhas de Frei Antão**, poesías, 1848; **Ultimos Cantos**, poesías, 1851; **Os Timbiras**, poema americano, Leipzig, 1857; **Dicionário**

rio da Língua Tupi; llamada lengua general de los indígenas del Brasil, Leipzig, 1858; **Brasil e Oceania**, memoria presentada al Instituto Histórico y leída en presencia de S. M. Imperial; publicación póstuma, 1867. **Obras Póstumas**, de A. Goncalves Dias, precedidas de una noticia de su vida y sus obras, por el Dr. Antonio Henriquez Leal, 6 volúmenes, Sao Luiz do Maranhao, 1868-1869. Esto, además de varios informes sobre instrucción pública, exposiciones, etc.

Como periodista, además de sus colaboraciones en decenas de periódicos brasileiros, de sur a norte del país, trabajó en la redacción del **Correio Mercantil** de Río de Janeiro, de 1849 a 1850; en el **Jornal do Comercio**, de Río de Janeiro, de 1849 a 1850, como redactor de discursos del Senado; en **Guanabara**, revista mensual, artística, científica y literaria de Río de Janeiro, de 1849 a 1855. Esta revista estaba redactada y dirigida por Joaquim Manuel de Macedo, Antonio Goncalves Dias y Manuel de Araujo Pôrto Alegre. En la **Revista do Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro** figuran diversos trabajos suyos en prosa, informes y notas de viaje del insigne poeta, igual que en la **Revista Brasileira** de Cândido Batista de Oliveira, figura el **Relatorio da Exposição de Paris**, que el Sr. Nogueira da Silva (Bibliografía cit.) consideró perdido.

Manuel Bandeira (ob. cit.) concluye así su estudio sobre el cantor de **Os Timbiras**:

"Sin duda es Goncalves Dias, cronológicamente, nuestro primer gran poeta, por la imaginación y por la sensibilidad. Buena razón tuvo Ronald de Carvalho al llamarlo en su **Pequena História da Literatura Brasileira**, la primera voz definitiva de nuestra poesía".

x x x x x

La poesía verdaderamente romántica en el sentido exacto de la escuela, surgió con MANUEL ANTONIO ALVARES DE AZEVEDO (Sao Paulo, 1831. Río de Janeiro, 1852), cuyos versos están recogidos en **Lira dos Vinte Anos**, y cuya prosa, además de cartas y fragmentos, está representada por la famosa novela **A Noite na Taberna**, que gustó a toda una generación, como **Werther** de Goethe. Alvares de Azevedo, es Byron y Edgar Poe en portugués como sentimiento o, si se prefiere, como filosofía íntima. Toda su obra es edgarpoiana y byroniana en el fondo. En la obra de Alvares de Azevedo desaparece, en cierto modo, el pudicismo, la confiante religiosidad, el recato amoroso y casi espiritual de los escritores anteriores. Es otra poesía, más sentida que meditada y también por eso más imperfecta y desordenada.

Alvares de Azevedo no vivió lo suficiente para crear su obra real. Dejó apenas fragmentos de su yo revelados, de su bohemia exaltada de los veinte años, impelida probablemente por la tuberculosis que lo llevó al sepulcro prematuramente. Además de Byron que fue su gran modelo, y de Musset, se inspiró abundantemente en Poe, Leopardi, George Sand y Espronceda. De ellos parte la obra litera-

ria de Alvarez de Azevedo, el poeta de la duda como lo clasificó Ronald de Carvalho (ob. cit.).

x x x x x

Los poetas de la escuela romántica brasileira, muchos de los cuales participaron aún del arcadismo del primer cuarto del siglo XIX, son numerosos y por orden cronológico damos a continuación noticia de los más ilustres e influyentes, es decir, de los más destacados intelectualmente.

x x x x x

DELFINA BENIGNA DA CUNHA, la ciega, nació en Sao José do Norte, Río Grande do Sul, el 17 de Junio de 1791 y falleció en la ciudad de Río Grande el 13 de Abril de 1857. Ciega desde la edad de 20 meses, Delfina da Cunha pasó la vida en martirio constante. Su poesía dolorosa, perfectamente romántica, mas con algunos tintes de clasicismo, fue apreciadísima en la época. Y con esta originalidad: que no fue producto de estudios, pues Delfina a lo que parece, y dada su condición de ciega, no poseía cultura alguna. Fue poeta, porque nació poeta.

Nosotros afirmamos (**A Luz da História**, Pórtó Alegre, 1933), que Delfina da Cunha tenía mucha espontaneidad y naturalidad para versificar, mas como era ciega no escribía directamente sus poesías sino que las dictaba. Por eso, tal vez, algunas de sus composiciones son algo defectuosas y aún mal expresadas. Si no hubiese sido ciega, poseyendo el dón poético que poseía, otras y mejores serían, por cierto, sus obras y otro su destino en la literatura de Río Grande do Sul y del Brasil. Su poesía parece inspirada en la musa no menos dolorosa de Marceline Desbordes-Valmore. Sin embargo Delfina no pudo haber conocido a la poetisa francesa, que era su contemporánea y cuyas obras fueron publicadas casi en la misma época. Es que el dolor une y muchas veces en la literatura repite iguales motivos en puntos diversos y distantes de la tierra.

Obras de Delfina da Cunha:

Poesías, Pórtó Alegre, 1834; **Poesías**, Río de Janeiro. 1838; **Poesías** (Dedicadas a la Emperatriz viuda, Dña. Amelia de Leuchtnberg, segunda esposa de Dn. Pedro I), Río de Janeiro, 1846.

x x x x x

JOAQUIM JOSE TEIXEIRA, nació en Río de Janeiro el 27 de Agosto de 1811 y falleció en la misma ciudad el 2 de enero de 1885. Doctor en Letras de la Universidad de París y en Derecho de la Facultad de Sao Paulo, ejerció diversos cargos públicos en la magistratura y en la administración. Fue Presidente de Sergipe (1839) y Diputado General por la misma Provincia (1849-1851). Poeta, prosista y traductor, escribió en portugués y en francés. Su romanticis-

mo venía directamente de Francia y por eso sus **Fábulas** (1864) y **Versos** (1865), tienen signos de los románticos del viejo París de Lamartine. Publicó además: **Quelques Essais**, Bruselas, 1877; **Lafontaine e suas Fábulas**, 1874; **Romances**, 1876; **Pensamentos**, en verso, 1878; **Tartufo**, traducción de la obra de Molière, Río de Janeiro, 1880, y otros trabajos originales y traducidos.

x x x x x

JOSE ANTONIO DO VALE CALDRE E FIAO, nació en Pórtó Alegre el 22 de agosto de 1813 y falleció en Sao Leopoldo (Río Grande do Sul) el 20 de marzo de 1876. Poeta, novelista, periodista y médico, fue de los más notables escritores de Río Grande do Sul, pero desgraciadamente uno de los más olvidados. Con Apolinário Pórtó Alegre y otros, fundó el Partenón Literário, la más notable "academia" de letras del sur del Brasil y quizá de toda la nación en aquella época. Poeta lírico y muy notable, dejó, infelizmente, dispersa su producción de tal género, y también mucha de su obra en prosa se perdió.

De su producción fueron editadas las siguientes obras:

A Divina Pastora, novela regional, 1837; **O Corsário**, novela, 1841; **Elementos de Farmacia Homeopática**, 1846; **Curso de Poesía Brasileira**; **A Orfa ea Herdade**, obra ligera; **O Coronel Manuel do Santos**, drama; **O Jardim da Noiva**, poesías; **A Substituicao do Braco Escravo pelo Livre**, y diversos estudios y ensayos más.

x x x x x

JOAQUIM CAETANO FERNANDES PINHEIRO, nació en Río de Janeiro el 17 de junio de 1825 y falleció en la misma ciudad el 15 de enero de 1878. Siguió la carrera eclesiástica y se ordenó en 1848. Doctor en Teología, fue también profesor de retórica y poética en el Colegio Don Pedro II. Poeta e historiador, distinguióse especialmente el Canónigo Fernández Pinheiro en el género histórico, del que fue eximio cultor. Como poeta, relievase por la delicadeza e inspiración.

Publicó: **Carmes Religiosos**, Río de Janeiro, 1850; **Melodias Campestres**, Río de Janeiro, 1851; **Episodios de História Patria**, Río de Janeiro, 1859; **Menandro Poético**, Río de Janeiro, 1854; **História do Brasil**, Río de Janeiro, 1870; **Resumo da História Literária**, 2 vols., Río de Janeiro, 1873, además de otros varios sobre religión (Historia Sagrada y Catecismo), gramática, etc.

Se dedicó además el Canónigo J. C. Fernandes Pinheiro al periodismo, y dirigió **A Tribuna Católica** (1851-1852) y la revista **Guanabara** (1855-1856). Orador sagrado de mérito, dejó también diversos sermones impresos.

x x x x x

LAURINDO JOSE DA SILVA RABELO, denominado el "poe-

ta lagartija", nació en Río de Janeiro el 8 de julio de 1826 y falleció en la misma ciudad el 28 de septiembre de 1864. Bohemio inveterado, formóse en medicina pero más que de su profesión vivió de "expedientes" entre sus amigos que, por otra parte, lo apreciaban bastante por su talento y por su espíritu. Como poeta fue legítimo émulo de Alvarez de Azevedo, y como él pertenece a la sub-escuela creada por el autor de **Lira dos Vinte Anos**: la duda como característica, y que en Laurindo Rabelo es "cruel en la jovialidad de sus versos alegres" (Estevao Cruz, en **História Universal da Literatura**, 2 vols.—Pórtó Alegre, 1936).

"Ejerció la profesión médica como cirujano del ejército y fue profesor de portugués, geografía e historia en la Escuela Militar. Luchando contra los reveses de la suerte llegó a conocer de cerca la miseria", escribió Eug. Werneck (**Antología Brasileira**, 19ª edición, Río de Janeiro, 1937), y concluye así: "Como poeta satírico Laurindo Rabelo era justamente temido y respetado; esta característica de su talento valióle grandes disgustos, llegando como Gregorio de Matos a ser perseguido por causa de ella".

Su obra es pequeña: **Trovas**, Bahía, 1853; **Poesías**, Río de Janeiro, 1867; **Compendio de Gramática da Língua Portuguesa**. Río de Janeiro, 1872 (edición póstuma). En 1876 fueron publicadas en Río de Janeiro sus **Obras Poéticas**.

X X X X X

ANTONIO RANGEL DE TORRES BANDEIRA, nació en Recife el 17 de octubre de 1826 y falleció en la misma ciudad el 17 de noviembre de 1872. Graduado en derecho en la Facultad de Olinda, ejerció la abogacía en Recife y el profesorado en la Cátedra de geografía e historia del Gimnasio Pernambucano. Miembro fundador del Instituto Arqueológico e Geográfico de Pernambuco, perteneció también como correspondiente al Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro. Poeta de sentimiento profundamente religioso, lamartineano auténtico, escribió además varios trabajos sobre derecho y se dedicó al periodismo. Fue redactor del **Diario de Pernambuco**. Su nombre, sin embargo, se perpetuó sólo por la poesía.

Las obras editadas de Torres Bandeira son las siguientes:

Armonías Románticas, Recife, 1874; **Oblações ao Cristianismo**, Recife, 1844; **O Eremita de Jafa**, poema, Recife, 1844; **Um Suspiro a Deus**, poema, Recife, 1846; **Poesías**, ofrecidas a D. Pedro II, Recife, 1859; **Cancioneiro Cristão**, Recife, 1865; **Cântico a Virgem das Mercês**, Recife, 1871, y además: **Frutos sem Flores**; **Sonetos e Poesias Satíricas**; **Livro d'Alma** (colección de poesías de su esposa), etc. **As Almofadas sem Franja, ou A Salvacao do Brasil**, estudio, Recife, 1862. **Economía Política**, en el diario **O Futuro** de Río de Janeiro. 1862-1863, y además diversos estudios jurídicos esparcidos en periódicos y revistas de la época.

BERNARDO JOSE DA SILVA GUIMARAES, nació en Ouro Preto el 15 de agosto de 1827 y falleció en la misma ciudad el 9 de marzo de 1884. Estudió derecho en la Facultad de Sao Paulo, y fue juez y periodista, además de novelista y poeta.

De lenguaje fácil, Bernardo Guimaraes fue el legítimo precursor del escritor popular. Nada de retórica, de retorcimiento estilístico o de grandilocuencia. Simplicidad absoluta del lenguaje en un estilo vivo y lleno de colorido. Es mejor como novelista que como poeta. Sin embargo, de este último género realizó trabajos de gran mérito e inspiración, situados por encima de lo común.

Su obra poética se compone de:

Cantos da Solidao, Sao Paulo, 1852; **Poesías**, París, 1865; **Novas Poesías**, París, 1876; **Folhas de Outono**, Río de Janeiro, 1883.

Tanto la obra poética como en prosa de Bernardo Guimaraes, es genuinamente brasilera, como la de Goncalves Dias, aunque menos "indianista" que la de éste.

Su obra en prosa comprende las siguientes novelas, muchas de las cuales aún son leídas con grande interés, y los siguientes trabajos:

O Ermitão do Muquem, Río de Janeiro, 1859; **Lendas e Romances**, 1871; **História e Tradicoes da Provincia de Minas Geraes**, 1872; **O Garimpeiro**, 1872; **O Seminarista**, 1872; **O Indio Afonso**, 1873; **A Escrava Isaura**, 1875, su mejor novela según algunos críticos. Sin embargo nosotros juzgamos que su obra maestra es **Mauricio ou os Paulista en Sao João d'el Rei** (2 vols.), Río de Janeiro, 1877, en la cual une la historia y la novela con descripciones admirables, vivas y plenas de colorido. **A Ilha Maldita**, 1879; **O Pao de Ouro**, 1879; **Rosaura a Engeitada**, 1882; **A Filha das Ondas**, leyenda-novela, talvez la menos conocida de las obras del autor.

Fue además Bernardo Guimaraes profesor de retórica y filosofía en el Liceo de Ouro Preto, desde 1855 a 1859. Como periodista, escribió en: **Bom Senso**, **Ensaio Literários**, de Río de Janeiro, **Atualidade**, **Jornal do Comercio**, etc.

Silveira Bueno, crítico severo y no siempre justo, dice de Bernardo Guimaraes:

"Tuvo y continúa teniendo lectores por causa de los temas que supo escoger, entre lo legendario y lo misterioso, evocando siempre cualquier pasaje grato de nuestra tradición". (**Páginas Floridas**, Obras didácticas, 5ª Serie, Sao Paulo, 1938).

x x x x x

JOSE BONIFACIO, El Mozo, descendiente de la gran estirpe de los Andradas, hijo de Martin Francisco de Andrada Machado e Silva, hermano del patriarca José Bonifacio de Andrada e Silva, nació en Burdeos, cuando su padre Martín Francisco y su tío José Bonifacio estaban exilados por orden de D. Pedro I, el 8 de noviembre de 1827 y falleció en Sao Paulo el 26 de octubre de 1886. Fue profe-

sor de la Facultad de Derecho de Recife (1854) y de la de Sao Paulo posteriormente. Distinguióse como estadista y como orador parlamentario. Como poeta fue lírico y épico. Su renombre, sin embargo, débese a su oratoria que fue de las mejores de su tiempo. Sus poesías reflejan en gran parte la elocuencia del orador.

x x x x x

LUIZ JOSE JUNQUEIRA FREIRE, nació en Bahía el 31 de diciembre de 1832 y falleció en su ciudad natal el 24 de junio de 1855. Destinado a la carrera eclesiástica, hizose fraile, profesando en la Orden Benedictina, en Bahía, el año de 1851. Pronto, sin embargo, abandonó el claustro secularizándose (1.854). Era de naturaleza enfermiza, mórbida. Su breve vida (23 años) fue de sufrir constante. Es de los más típicos representantes del lirismo brasileiro. Su musa dolorosa, sumergida en el tedio, y sus propios poesías religiosas, son muchas veces blasfemas. Fue por otra parte uno de los poetas más leídos de la época.

Obras: **Inspiracões do Claustro**, Bahía, 1855; **Contradicões Poéticas**, publicada después de su muerte por Franklin Dória, y además: **Elementos de Retórica Nacional**, Río de Janeiro, 1869. Dispersos dejó varios poemas y poesías y—inéditos aún hoy—**Frei Ambrósio** (drama), que parece su propia vida de claustro, y **Tratado de Elocuencia Nacional**.

x x x x x

JOSE ALEXANDRE TEIXEIRA DE MELO, nació en la ciudad de Campos, Estado de Río de Janeiro, el 28 de agosto de 1833 y falleció en Río de Janeiro el 10 de abril de 1908. Poeta lírico e historiador, sobresalió en este último género, siendo por otra parte considerado como poeta superior a Casemiro de Abreu en inspiración y forma, aunque fue menos popular. Doctor en medicina, graduado en 1859, fue de 1876 en adelante jefe de la Sección de Manuscritos de la Biblioteca Nacional y posteriormente Director de la misma. Perteneció al Instituto Histórico y Geográfico y fue fundador de la Academia Brasileira de Letras.

La obra de Teixeira de Melo, a más de lo que se halla disperso, consta de los siguientes volúmenes:

Sombras e Sonhos, poesías, Río de Janeiro, 1858; **Miosotis**, poesías, Río de Janeiro, 1877; **Efemérides Nacionais**, 3 vols., Río de Janeiro, 1881; **Límites do Brasil con A Confederecao Argentina**, Río de Janeiro, 1883; y finalmente **Campos dos Goytacazes en 1881**, Río de Janeiro, 1886.

x x x x x

MANUEL DE CARVALHO PAES DE ANDRADE, nieto del jefe revolucionario pernambucano de igual nombre y que fue el proclamador de la Confederación del Ecuador el 24 de julio de 1824,

nació en Pernambuco, falleciendo aún joven en Caruarú (Pernambuco) el 4 de noviembre de 1869. Fue escribiente del Juzgado de Comercio de Recife y diputado provincial. Poeta de gran mérito, no fue sin embargo debidamente apreciado, pése al elogio que le hizo Tobías Barreto en el **Apéndice** al volumen de poesías de Paes de Andrade, **Flores Péridas**, segundos cantos, Recife, 1865.

Discípulo de la escuela filosófica de Tobías Barreto, sus versos como los del maestro tienen, a pesar de su fondo romántico, sentido filosófico en general. Por eso, ciertamente, la impopularidad de la poesía de Andrade y de Barreto es manifiesta.

Además del volumen antes citado, publicó:

Flores Singelas, primeros cantos, Recife, 1861, de cuño puramente romántico.

x x x x x

LUIZ DELFINO DOS SANTOS, nació en la antigua Destero, hoy Florianópolis, Santa Catarina, el 25 de agosto de 1834, y falleció en Río de Janeiro el 31 de enero de 1810. Médico de renombre y poeta admirable; romántico al principio, ingresó después al parnasianismo, uniendo así el sentimiento con el arte, quedando por ello sin embargo un tanto fuera del cánón "lecontiano" del "arte por el arte". Sonetista insigne, fue también político y representó el Estado de Santa Catarina en el Senado Federal, ya en el período republicano. Su obra quedó dispersa, pero fue reunida más tarde en dos volúmenes: **Algas e Musgos** y **Poemas**.

x x x x x

FRANKLIN AMERICO DE MENEZES DORIA, Barón de Loreto, nació en la ciudad de Salvador, Bahía, el 12 de julio de 1836 y falleció el 28 de octubre de 1906 en Río de Janeiro. Graduado en derecho en la Facultad de Recife, fue magistrado, presidente de Piauí y ministro de guerra en 1880 y 1889. La proclamación de la república el 15 de noviembre de este último año, fue motivo para que el Barón de Loreto se opusiera violentamente a tal hecho, y por tal causa fue herido. Su sangre fue la única vertida en aquel día memorable. Poeta inspirado y muy notable tribuno, de méritos sobresalientes; la obra de Franklin Dória es de las mejores tanto en verso como en prosa. Perteneció a la Academia Brasileira de Letras, de cuyo grupo fundador hizo parte.

Publicó: **Enlévos**, poesías, 1859; **Estudio sobre Luiz José Junqueira Freire**, París, 1868; **Evangelina**, primorosa traducción del poema de H. Longfellow, Río de Janeiro, 1864; **Questões Judiciarias**, Río de Janeiro, 1881; **Tese**, para el concurso a la cátedra de retórica poética y literaria del Colegio Pedro II, Río de Janeiro, 1878, y además: **Discursos** parlamentarios, judiciales y académicos en varios folletos.

FELIX XAVIER DA CUNHA, nació en Pórtó Alegre el 16 de septiembre de 1836 y falleció ahí mismo el 21 de febrero de 1865. Poeta, orador y periodista, fue además político, y como tal diputado a la Cámara por Río Grande do Sul. Más política que literaria, su obra tiene toda ella sentido altamente patriótico. Perteneció al partido liberal y fue después republicano. Dirigió el periódico **O Guaíba** en el cual figura, ocupando un número entero, el bello discurso sobre la independencia del Brasil intitulado **Sete de Setembro** (Año I, Nº 6, Pórtó Alegre, 1856), y perteneció además a la redacción de **O Mercantil**, dirigido por su hermano Francisco Xavier da Cunha. Como poeta fue lírico, con matices "condoreiros", especialmente en la poesía patriótica. La poesía de Félix da Cunha, muy popular en su época, fue reunida por su hermano Francisco da Cunha en 1874, formando el bello volumen titulado **Poesías**. El mismo editó también el drama **Vitor**, Pórtó Alegre, 1854. Desgraciadamente no fueron reunidos sus discursos ni publicada la novela que según consta, él escribiera y anunciara. Hay poesías (sonetos) de Félix da Cunha que figuran entre los mejores del Brasil.

x x x x x

CASEMIRO JOSE MARQUES DE ABREU, nació en Indaiassú, Barra de Sao João, Estado de Río de Janeiro, el 4 de enero de 1.837 y falleció en Nova Friburgo el 18 de Octubre de 1.860. Es sin duda el más popular de los poetas de su tiempo, y aún hoy, a pesar de su simplicidad o tal vez por ella misma, es leído y apreciado por el pueblo, que ama más fácilmente a quien le habla directamente al corazón con llaneza y candidez. Destinado por su padre a la carrera del comercio, fue enviado a Portugal y allá, tras el mostrador del almacén donde debía iniciarse en las actividades mercantiles al mismo tiempo que estudiar, escribía versos melancólicos y desfallecía de tristeza. Mas, por inútil para continuar una carrera, fue enviado de nuevo al Brasil, en donde murió tuberculoso poco después y cuando apenas contaba 23 años de edad. Casemiro de Abreu, poeta de la ternura y del dolor, del amor y del cariño, de la amistad y de la patria, poseía lenguaje simple y familiar. No tenía boato ni galas en el estilo y demostraba únicamente sentimiento y espontaneidad. Era y es el poeta de los adolescentes y las niñas en flor.

Su obra poética fue reunida por él mismo en el libro intitulado **Primavéras**, publicado en Río de Janeiro en 1.859. Ese volumen registró posteriormente muchas nuevas ediciones. Con el título **Obras completas de Casemiro de Abreu** fueron realizadas algunas ediciones y uno o dos volúmenes contienen además de **Primavéras** algunas poesías separadas, cartas, trozos en prosa (cuentos y crónicas) y el poema dramático de bastante interés, **Camões e o Jáu**, que canta el desespero del mayor poeta de Portugal abandonado y pobre y las vicisitudes de su **Lusíadas**, obra que resuelve quemar en Lisboa pero cuyos originales fueron, sin embargo, librados del fuego

por un fiel esclavo de Camões, el negro Jáu, salvándose de esa manera el poema inmortal según la interpretación de Casemiro de Abreu, que quiso así representar ciertamente su propia situación de poeta pobre, incomprendido y doliente.

x x x x x

BRUNO HENRIQUE DE ALMEIDA SEABRA, nació en Pará el 6 de Octubre de 1.837 y falleció en Bahía el 8 de Abril de 1.878. Poeta lírico, novelista, comediógrafo y creador de folletines, destacóse más como poeta y cultivó, tanto en prosa como en verso, el humorismo. Fue pintor de costumbres, escenas y tipos nacionales de la época, y es bajo estos aspectos que debemos destacar su obra.

Ella está compuesta de las siguientes volúmenes:

Un Fenómeno do Tempo Presente, poemita, Belem de Pará, 1.855; **Tipos Burlescos**, Río de Janeiro, 1.859; **O Dr. Pancrácio**, novela, Río de Janeiro, 1860; **Paulo**, novela, Río de Janeiro, 1.861; **Memórias de un pobre Diabo**, por Aristóteles de Souza (su seudónimo), Río de Janeiro, 1.868; **Flores e Frutos**, poesías, Río de Janeiro, 1.862; **Alforge da Boá Razão**, libro para niños, Río de Janeiro, 1.870; **Por Direito do Patchouli**, comedia, París, 1.863, y algunos otros trabajos menores.

x x x x x

JOAQUIM MARIA SERRA SOBRINHO, nació en Maranhao, el 20 de Julio de 1.838 y falleció en Río de Janeiro el 20 de Octubre de 1.888. Periodista y poeta, principalmente poeta, fue también diputado, ardoroso abolicionista y teatrólogo. Su poesía, casi toda bucólica, es simple y espontánea. No tiene gran vuelo y es típicamente popular. Como periodista trabajó (e hizo ahí su entrenamiento en 1.859) en el **Publicador Maranhense**, de João Francisco Lisboa. Redactó también en Maranhao las hojas siguientes: **Ordem e Progresso**, **A Coalicão** y **Semanário Maranhense**. En Río de Janeiro redactó **O Abolicionista**, y fue director del **Diario Oficial** de 1.878 a 1.882.

Su obra consta de los siguientes volúmenes:

O Salto de Leucada, São Luiz do Maranhao, 1866; **Um Coracão de Mulher**, São Luiz de Maranhao, 1877; **Versos de Pietro Castellamare**, São Luiz de Maranhao, 1.868; **Quadros**, poesías, São Luiz de Maranhao, 1.873; **Sesenta anos de Jornalismo**, por Ignotus, Río de Janeiro, 1883, y además las siguientes piezas de teatro: **O Remorso Vivo**, **Os Melros Brancos**, **A Pomba sem Fel**, y **Quem tem Boca bai a Roma**.

x x x x x

TOBIAS BARRETO DE MENEZES, nació en la Villa de Campos, Sergipe, el 7 de Junio de 1.839 y falleció en Recife, Pernambuco, el 20 de Junio de 1.889. Mejor prosista que poeta, fue sobre todo filósofo y crítico y bajo estos aspectos debe ser estudiado. Formado en Derecho en la Facultad de Recife, se hizo notable por sus estu-

dios filosóficos y jurídicos. Escribía en latín, francés y alemán. Fue apasionado por la filosofía alemana de la época. Haeckel, Spencer, Nietzsche, Darwin, Kant, Schopenhauer, Fichte, fueron sus maestros y, entre éstos, especialmente los germanos.

Introdujo al Brasil el "germanismo en la crítica" y el "transformismo darwiniano en el derecho", sistemas que son aquí, en verdad, creaciones suyas.

Como poeta, contemporáneo y rival de Castro Alves, quedó sin embargo muy atrás del cantor de los esclavos. Romántico como éste, es sin embargo menos accesible, más filosófico y menos armonioso e imaginativo. Tobías Barreto figuró como filósofo y crítico principalmente, mas tuvo muy pocos adeptos. Quedó casi solo y padeció las más tremendas críticas y catilinarias por causa de sus teorías germánico-materialistas.

Obras: **Días e Noites**, poesías, 1.851 (en este volumen están reunidas todas las poesías, por lo menos todas las que él mismo juzgó dignas de ser librificadas); **Ensaíos e Estudos de Filosofia e Crítica**, 1.873; **Estudos Alemães**, 1.882; **Menores e Loucos em Direito Criminal**, 1.884; **Ein offener Brief an die Deutsche Bresse; Brasiliem Wie es ist** (panfletos estos dos últimos); **Questões Vingentes de Filosofia e de Direito**; 1888; y además en ediciones póstumas: **Estudos de Direito**, 1892; **Vários escritos**, 1.900 y **Discursos**, 1.900.

x x x x x

PEDRO LUIZ PEREIRA DE SOUZA, nació en Río de Janeiro el 13 de Diciembre de 1.839 y falleció el 16 de Julio de 1.884. Estudió en el Colegio Farnese, en Nova Friburgo, y se graduó en Derecho en la Facultad de Sao Paulo el año de 1.870. Abogado y político, llegó a ocupar cargos tan altos como el de Consejero de Estado. Como periodista, dirigió con Lafayette Rodríguez Pereira e Farnese, **A Atualidade**. Fue diputado, ministro del exterior (Ministerio Zaráiva) y presidente de Bahía. Su poesía es "lamartiniana", con matices épicos a lo Víctor Hugo. Su obra poética quedó dispersa y solamente en 1.934 su hijo Everardo de Souza, por intermedio de la Academia Brasileira de Letras, publicó sus poesías con el título **Dispersas**. En esta obra, por su belleza e inspiración, destacanse los siguientes pequeños poemas: **Os Voluntários da Morte**, **Prisca Fides**, **Terribilis Dea** y **A Sombra de Tiradentes**, obrillas que se tornaron populares desde su apareamiento inicial aún en vida del autor.

x x x x x

LUIZ NICOLAU FAGUNDES VARELA, nació en Río Claro, Estado de Río de Janeiro, el 17 de agosto de 1.841 y falleció el 18 de febrero de 1.875. Es de los más curiosos espíritus de su tiempo: arcádico, romántico puro e indianista, Fagundes Varela vivió vida de bohemio y especialmente de nómada.

Su amor al nomadismo, a la vida sedentaria de las selvas, especialmente en las horas de sufrimiento como cuando perdió a su hijo, nos dan la impresión de que descendía de indígenas, lo que no es cierto sin embargo. Amante de la naturaleza, todo lo sacrificaba por ella. En 1.862 inició en Sao Paulo la carrera de Derecho. Al año siguiente se trasladó a la Facultad de Recife en donde continuó los estudios. Mas su temperamento voluble no le permitió terminar el curso. Contrajo luego matrimonio y pasó el resto de su vida en lucha constante contra la adversa suerte, entre el amor, la bohemia y la naturaleza.

Como poeta tiene méritos incontestables y su obra influyó en buen número de versificadores de su generación y de la siguiente. Aún hoy su obra es leída con reverencia y cariño. Goncalves Dias, Fagundes Varela, Castro Alves, Alvares de Azevedo y Casemiro de Abreu, son los representantes del viejo romanticismo en la actualidad, porque sus obras poéticas se encuentran en toda parte, en ediciones modernas, comunes y lujosas.

Poeta de fondo esencialmente cristiano, el dolor, la aflicción y sus íntimos sufrimientos, al contrario de Alvarez de Azevedo, Laurindo Rabelo y Junqueira Freire que se sumieron en la duda, hicieron que Facundes Varela buscara consuelo en el seno de la Religión. Así, la pérdida de su hijo le inspiró el **Cântico do Calvário** que es de los más sentidos y delicados poemas de la literatura brasileira y quizá también de la portuguesa. **Diario de Lázaro** es otro poema doloroso suyo y parece la descripción de su vida nómada y sufrida. **Anchieta ou O Evangelho nas Selvas**, poema en verso blanco, es de aquellas obras que, como el propio Evangelio, leemos y releemos sin cansarnos jamás. Cada capítulo es un libro del Evangelio precedido de una encantadora descripción de la naturaleza y de la vida y costumbres de los moradores de la selva. Su lenguaje es simple y puro como son sus pensamientos en esa grande obra.

En 1.886 fueron reunidos en tres volúmenes, editados en El Havre, todos los trabajos dispersos, en verso, de Fagundes Varela, además de las obras publicadas en diversas épocas.

Así, la llamada **Obra Completa**, de 1.886, contiene además de los volúmenes más adelante citados, algunas poesías dispersas y el **Diario de Lázaro**, mas no los **Fragmentos da Vida dos Apóstolos** que según parece se perdieron, ni los tres dramas en verso que hasta el presente no han sido publicados: **A Fundacáo de Piratininga**, **Ponto Negro** y **Demónio do Cogo**.

Volúmenes que fueron publicados en vida del autor:

Noturnas, Sao Paulo, 1.861; **Pendáo Auri - Verde** (cântico sobre la Cuestión Christie, de que resultó el rompimiento de relaciones del Brasil con Inglaterra), Sao Paulo, 1.862; **Vozes da América**, Sao Paulo, 1.864; **Cantos e Fantasías**, París 1.865; **Cantos Meridionais**, Sao Paulo, 1.875; **Cantos do Ermo e da Cidade**, París, 1.869. y **Anchieta ou O Evangelho nas Selvas**, poema, Río de Janeiro, 1875. Esta obra

salió de las prensas ya muerto su autor. En versos blancos, simples y puros como ya dijimos, explica Fagundes Varela, poniendo las palabras en boca del gran apóstol del Brasil Padre Joseph de Anchieta, los Santos Evangelios. Tal vez no sea este poema su obra principal, mas es sin duda alguna la grande obra de su alma, que a través de toda ella está reflejada.

Manuel Bandeira (ob. cit.) dice del insigne poeta:

"Dotado de gran talento descriptivo, fue entre todos los poetas románticos, el que supo pintar con más brillo y variedad nuestra naturaleza".

Ronald de Carvalho (ob. cit.) escribe a su vez:

"Fagundes Varela no es únicamente uno de nuestros buenos líricos, sino que también es, y principalmente, uno de nuestros primeros poetas descriptivos".

Creemos nosotros, por otra parte, que al malogrado y grande cantor de O Evangelho nas Selvas es, después de Gonçalves Dias, el mayor de los poetas brasileiros de la generación romántica y superior, asimismo, a ese gran poeta que fue Castro Alves exageradamente elevado al pináculo como "primus inter pares"

x x x x x

ANTONIO DE CASTRO ALVES fue, por el contrario, como poeta, simplemente audaz. Rica en tropos y en atrevidas aunque gastadas imágenes, su poesía es toda "victorhugoana", con influencias palpables de Gonçalves Dias y Fagundes Varela. Castro Alves se destacó principalmente por sus ideas abolicionistas, por el ardor con que defendió a los esclavos y condenó a los esclavócratas. Considerarlo muchos como el genio de la poesía brasileira y Afrânio Peixoto (en la edición comentada de las **Obras Completas de Castro Alves**, dos volúmenes, Sao Paulo, 1933) afirmó que él era "el primero, el mayor poeta brasileiro". Esta y otras afirmaciones semejantes valieron a M. Nogueira da Silva para realizar un magnífico estudio de exégesis (**Gonçalves Dias e Castro Alves**, ob. cit.), en el cual afirma contrariando a todos los críticos, y con sobrada razón desde luego, que "Castro Alves sufrió muchísimo esa influencia (de Gonçalves Dias), hallándose su hermosa producción poética inundada sobremodo de ella".

Ronald de Carvalho (ob. cit.) declara:

"El éxito de su lirismo declamatorio (el de Castro Alves), ampuloso y brillante, donde refulgen de trecho en trecho imágenes de una hermosura ardiente y nerviosa, tiene sus raíces en el carácter grandilocuente y enfático de la raza brasileira. El fue y aún hoy es amado aquí por varias razones de orden moral y por cuanto él es en cierto modo un genuino representante de nuestra inclinación a lo grandioso y aún a lo extravagante".

No queda duda, sin embargo, de que la poesía de Castro Alves es bella, sugestiva, atractiva y llena de pasión y patriotismo. Tal la

causa para que sea él el poeta más editado y leído en el Brasil.

El "condoreirismo" (poetas "condoreiros", así denominados por Capistrano de Abreu (Manuel Bandeira, ob. cit.); de cóndor, el ave mayor, de mayor porte y más alto vuelo de América) no es más que la poesía social de Víctor Hugo y Quinet, ampulosa en el tono, con metáforas audaces y abuso de antítesis. Silvio Romero (*História da Literatura Brasileira*, Río de Janeiro, 1.888 y Machado de Assis, Río de Janeiro, 1.897) la denominó "Segunda Escuela Pernambucana" y "Escuela de Recife", porque todo el movimiento de esa "escuela" se produjo en torno de Castro Alves y Tobías Barreto, cuando estos dos escritores eran estudiantes en Recife. Mas lo que siguió definiendo a los discípulos e imitadores de Hugo y de Quinet, principalmente de Hugo, fue la palabra creada por Capistrano de Abreu "condoreiro", "condoreirismo".

De esa "escuela", como ya dijimos, fueron figuras principales Castro Alves y Tobías Barreto, pudiéndose mencionar también, aunque habían precedido a aquéllos, a Pedro Luiz con sus *Odas*, a José Bonifácio, el Mozo, con la Oda *O Redivivo*, la más brillante de sus poesías, y al propio Goncalves de Magalhaes con la bella oda *Napoleau em Waterlôo*, visiblemente "hugoana".

Sin embargo todos ellos fueron auténticamente románticos, como románticos fueron Víctor Hugo, Quinet, Lamartine, etc. . . .

Nació Castro Alves en Bahía, el 14 de marzo de 1.847 y allí falleció el 6 de junio de 1.871, a los 24 años de edad.

"Hizo estudios preparatorios en el Gimnasio Bahiano y se matriculó en 1.864 en la Facultad de Derecho de Recife, de la cual pasó en 1.868 a la de Sao Paulo; mas no logró concluir el curso jurídico, porque en noviembre del mismo año a causa de haberse herido peligrosamente un pié durante una cacería, fue preciso amputárselo, sobreviniéndole poco después la dolencia pulmonar de que falleció en la capital de Bahía". (Eug. Werneck, ob. cit.).

Bohemio inveterado, se dejó seducir por los amores de la gran actriz Eugénia Camara, cuyo nombre y cuyo arte eternizó Castro Alves en hermosos versos. Esa pasión de Castro Alves inspiró al poeta Félix da Cunha el soneto intitulado *A Ultima Confissão de Eugénia Câmara*, que termina con estos decasílabos:

"Amo a Glória, o prazer, amo o teatro,
e Castro morreu por meu respeito".

La obra principal de Castro Alves es su "poesía abolicionista".

En las *Obras Completas* (ed. Afrânio Peixoto, ob. cit.), están además de las obras más abajo referidas, todo cuanto fue encontrado disperso e inédito en el archivo de la familia del poeta (especialmente en casa de su hermana doña Adelaide de Castro Alves, ya fallecida): Poesías, cartas, esbozos y fragmentos varios.

Espumas Flutuantes, Bahía, 1.870; *Gonzaga ou A Nuevo Lucáo de Minas*, drama en prosa, Bahía, 1.860. Después de su muerte fueron reunidas en dos volúmenes sus poesías abolicionistas: *A Ca-*

choeira de Paulo Afonso, poema, Bahía, 1.876, y **Manuscritos de Stenio**, poema, Bahía, 1.876.

En estos dos últimos volúmenes radica la auténtica gloria del poeta.

X X X X X

APOLINARIO JOSE GOMEZ PORTO ALEGRE, hijo de la ciudad de Río Grande, nació el 29 de agosto de 1.844 y se educó en Pórtó Alegre, ciudad en donde falleció el 3 de marzo de 1.904. Polígrafo de los más eminentes, "Iriema" (seudónimo literario que siempre usó), fue pedagogo, etnólogo, lingüista, crítico, dramaturgo, novelista, cuentista, poeta, periodista y político. Su influencia en Río Grande do Sul fue enorme y no se extendió a todo el Brasil, porque la mayor parte y la más notable de su obra permanece aún hoy inédita en poder de sus descendientes. . . . Como poeta su mérito no vá más allá del común de los poetas románticos, aunque tuvo, sin embargo, momentos de alta inspiración como en el pequeño poema **Gabila**, publicado en la **Revista do Parteron Literário** (números de 1.874 y 1.875), y en **América** (idem 1.875). Periodista y político, fue liberal, abolicionista y republicano, y cuando ya había sido proclamada la república fue perseguido y exilado. Fue el principal fundador, con Caldre y Fiáo, del **Parteron Literário**, sociedad que "simboliza al mismo tiempo la fase de más extensa labor espiritual de Río Grande do Sul y la más bella y numerosa conjugación de esfuerzos literarios de que hay memoria entre nosotros y quizá en todo el sur del Brasil, de Río Janeiro para abajo". (Joáo da Silva, *ob. cit.*)

En otro medio Apolinário Pórtó Alegre—a quien tradujeron y publicaron fragmentos de sus obras, entre ellas **Morfologia Guaránitica**, en la prensa científica de Berlín, Leipzig y París—habría tenido la más amplia consagración y su obra sería hoy patrimonio espiritual de toda la nación.

Obras publicadas:

Bromélias, poesías románticas, Pórtó Alegre, 1.874; **Túmulos**, idem, Pórtó Alegre, 1.851; **Paisagens**, cuentos, Pórtó Alegre, 1.875; **Flores de Morte**, poesías (edición póstuma), Pórtó Alegre, 1.904).

Los anteriores son los únicos volúmenes suyos editados, más la pequeña obra **Cancioneiro da Revolução Farroupilha** (Pórtó Alegre, 1.935). Las demás obras referidas a continuación fueron divulgadas en la **Revista do Paternon Literário** (1.868-1.877), publicación hoy rarísima.

Cham e Japhet, drama, 1.868; **Sensitiva**, drama, 1.873; **Os Filhos da Desgraca**, 1.874 (este drama iba a ser llevado a escena en 1.869 en Pórtó Alegre, pero la víspera fue prohibida su representación por la policía, porque su trama, de carácter social, contenía ideas republicanas y era un ataque al gobierno por permitir la esclavitud); **Ladrões da Honra**, drama, 1.875; **Benedito**, comedia, 1.872; **Mulheres**, comedia, 1.872; **Epidemia Política**, comedia, 1.874. Todos estos dramas

y comedias, excepto **Os Filhos da Desgraca**, fueron llevados a escena y repetida varias veces su representación en los teatros de Pórtó Alegre, por artistas profesionales y aficionados.

Novelas: **O Vaqueano**, 1.872; **Feitico de uns Veijús**, 1.873; **O Crioulo do Pastoreio**, 1.875, y **Lulucha**, 1.877.

En el diario **Gazeta de Pórtó Alegre**, de Carlos von Koseritz, números 85, 86, 98, 99, 109, 111, 112, 127 y 129, fue publicado el gran estudio que dió a conocer el nombre de su autor en Europa, **Morfologia Ario-Guaranítica**.

Profesor notable, fundó y dirigió por varios años el gran Instituto Brasileiro, centro educacionista de renombre, que fue clausurado cuando la ingratitud política arrojó al exilio por casi un año a su ilustre fundador.

Entre las obras inéditas de Apolinário Pórtó Alegre son conocidas, por haber sido publicados pequeños fragmentos de ellas, las siguientes: **Popularium Sulriograndense** y **Origens Arianas do Guaraní** (que parece ser la misma **Origens Guarano-Túpicas**, que muchos citan entre las inéditas).

Dispersos existen decenas y decenas de cuentos, discursos, ensayos, biografías, críticas y poesías.

X X X X X

CARLOS AUGUSTO FERREIRA, nació en Porto Alegre el 24 de octubre de 1.844 y falleció en Río de Janeiro el 13 de Febrero de 1.913. Inició su vida como platero. De talento precoz, estudioso y consagrado, se forjó por sí propio. En 1.865, hallándose Don Pedro II transitoriamente en Porto Alegre, en una fiesta realizada en el teatro San Pedro, Carlos Ferreira recitó un bello poema patriótico de su cosecha. El Emperador, amigo de las letras, informado de quién era el autor del poema resolvió protegerlo y le llevó consigo, dejándolo en Sao Paulo para que estudiara por cuenta del monarca la carrera del Derecho. Estaba todavía estudiando cuando sobrevino el movimiento republicano de 1.870. Carlos Ferreira abrazó la causa de la república y escribió al Emperador agradeciéndole su inmensa bondad y manifestándole que desistía de los estudios porque se había hecho republicano. Don Pedro II insistió ante él, mas nada le hizo rectificar en su decisión. Nunca, sinembargo, en su intensa campaña, atacó al monarca y siempre que podía evitaba que el Emperador fuese personalmente agredido. Se hizo profesor y periodista. Fundó en Campinas el Colegio Benjamín Constant y dirigió los periódicos **Correio Paulistano** y **Gazeta de Campinas**.

Poeta de los mejores, João Pinto da Silva (ob. cit.), lo coloca por encima de Lobo da Costa, Damasceno Vieira y Fontoura Xavier (este último parnasiano). Su poesía es realmente de los mejores quilates dentro de la escuela, mas a pesar de ello el poeta quedó olvidado.... Fue también dramaturgo de relativa valía.

Obras publicadas:

En verso: **Cánticos Juvenis**, Sao Paulo, 1.867; **Rosas Loucas**, Sao Paulo, 1.868; **Alciones**, Sao Paulo, 1.870; **Redivivas**, 1.861; **Plumas ao Vento**, Río de Janeiro, 1908. Dramas y comedias: **Lucía**, 1868; **Madalena**, 1.868; **Mártires do Coracão**, 1.869; **A Calunia**, 1.871; **Os Pequenos e os Grandes**, 1.872; **O Marido da Doida**, 1.874; **A Esposa**, 1.860; y otras piezas, algunas de las cuales fueron publicadas y todas ellas llevadas a escena en los años indicados, en Sao Paulo y en Río de Janeiro.

X X X X X

LUIZ GAETANO PEREIRA GUIMARAES JUNIOR, nació en Río de Janeiro el 17 de febrero de 1.845 y falleció en Lisboa el 19 de mayo de 1.879. Colócanlo muchos de los críticos entre los parnasianos. Sin embargo, su obra principal de poeta, es a nuestro modo de ver característicamente romántica. Graduado en Derecho en la Facultad de Recife el año 1.869, ingresó luego a la carrera diplomática y como tal ejerció cargos en Chile, Londres, Roma, la Santa Sede y Lisboa, ciudad donde falleció. Fue también enviado extraordinario y ministro plenipotenciario en Venezuela. Poeta lírico, Luiz Guimaraes Junior—por muchos incluido, como ya dijimos, en la escuela parnasiana a causa de su libro **Sonetos e Rimas**, Roma 1.880—es, sin embargo, francamente romántico por las obras que precedieron a aquella: **Corimbo**, 1.860; **Filigranas**, 1.872; **Contos sem Pretensão**, 1.872, y **Noturnos**, 1.872. Su obra de estreno fue la novela **Lírio Branco**, 1.862. Publicó además: **Monte Alverne**; **História para Gente Alegre**, dos volúmenes, 1.870; **Carlos Gómes**, perfil biográfico, 1.870; **Pedro Américo**, idem, 1.871; **Curvas e Zig-Zags**, 1.871, etc.

X X X X X

JOAO DAMASCENO VIEIRA FERNANDES, nació en Pórtó Alegre el 6 de Mayo de 1.850 y falleció en Bahía el 6 de Mayo de 1.910. Poeta, periodista, dramaturgo e historiador, fue además funcionario público federal. Su obra principal es la de poeta. Romántico al principio, tornóse después parnasiano, mas nunca perdió el espíritu de la escuela en que se educó e inició como poeta. "El arte por el arte" no era su forma predilecta, aunque primase al burilar sus versos, y nunca llegó a sacrificar el sentimiento por la forma. Adolescente aún publicó sus primeras poesías. En 1.876 editó su primer libro: **História do Amor**, novela. En 1.878 salió de las prensas **Ensaios Tímidos**, versos. Después aparecieron: **Auras do Sul**, versos, 1.879; **A Musa Moderna**, versos, 1.885; **Escrínios**, versos, 1.892, y otros más. En prosa publicó: **Esbocos literários**, crítica, 1.883; **Noites de Verão**, cuentos, 1.888; **A través do Río da Prata**, viajes, y **Memórias Históricas Brasileiras**, dos volúmenes, historia. Para teatro escribió: **Arnaldo**, drama, 1.886; **A Voz de Tiradentes**, escena dramática, 1.891; **Os Gauchos**, comedia, 1.891, y otros.

NARCISA AMALIA DE CAMPOS, nació en Sao João da Barra el 3 de abril de 1.852 y falleció en Río de Janeiro. Poetisa romántica, su obra tiene toda el matiz doloroso de Casemiro de Abreu, si bien de menor inspiración algunas veces. Fue, sin embargo, de los más altos talentos femeninos de su tiempo. Narcisa Amália, que también fue profesora oficial de enseñanza primaria en Río de Janeiro, dejó gran número de poesías dispersas y el bello volumen intitulado **Nebulosas**, Río de Janeiro, 1.872, que la consagró en los medios literarios de la época.

x x x x x

FRANCISCO LOBO DA COSTA, nació en Pelotas, Río Grande do Sul el 12 de julio de 1.853 y falleció en la misma ciudad el 17 de julio de 1.888. Poeta popular, espontáneo y bohemio incorregible, un buen día amaneció muerto en la calle. Sus poesías corrían de boca en boca y continuaron siendo populares hasta fines del primer cuarto de este siglo. Muchas perduran anónimamente, aún hoy, por las campiñas gauchas. **O Ranchinho de Palha, A Deus, Amor e Medo, Vingança** y algunas otras, fueron popularísimas y recorrieron ciudades y villas, haciendas y ranchos, deleitando el espíritu de la mocedad. Y muchos viejos también suspiraban oyéndolas. . . . Fue el poeta más popular de Río Grande do Sul.

"Pése a los insanables vicios de su obra, escribió João Pinto da Silva (ob. cit.), el nombre de Francisco Lobo da Costa llena él solo un capítulo completo de literatura riograndense".

Y más adelante dice el mismo crítico: "A su grande, indiscutible talento literario, fulgurante a pesar de estar inculto o casi inculto, unía el odio tradicional por los preconceptos burgueses, el desprecio por ciertas convenciones sociales y el culto de la embriaguez y del vagabundaje".

En verdad: leyendo cuanto produjo Lobo da Costa se tiene la impresión de leer auténtica poesía popular, folklórica, inculta en general, mas espontánea, precisa y casi siempre bella.

Su obra está reunida en dos volúmenes: **Auras do Sul**, publicada en vida del autor y que registró varias ediciones, y **Dispersas**, publicación póstuma también con varias ediciones. En 1.927 la editorial Globo reunió en un pequeño volumen, de escaso mérito, algunas poesías de Lobo da Costa que intituló **As Melhores Poesías** y que si en verdad encierra las mejores, no incluye todas las mejores del romántico cantor de **Ranchinho de Palha**.

x x x x x

Otros poetas de la Escuela Romántica que no pueden ser olvidados:

ANTONIO PEREGRINO MACIEL MONTEIRO (1.804-1.878),

poeta, orador, parlamentario, ministro de estado, diplomático, médico y profesor.

FRANCISCO MUNIZ BARRETO (1.804-1.878), poeta repentista famoso en su época. Dejó algunas producciones de valor.

JOSE MARIA DO AMARAL (1.813-1.885), poeta lírico, periodista y diplomático. Se graduó en Derecho y Medicina en la Universidad de París.

ANTONIO FRANCISCO DUTRA E MELO (1.823-1.846), poeta que no llegó a producir lo que su talento prometía.

ZEFERINO VIEIRA RODRIGUEZ (1.835-1.910), funcionario público. Poeta árico y satírico. Traductor de Byron y Lamartine.

FRANCISCO OTAVIANO DE ALMEIDA ROSA (1.825-1.889), poeta y diplomático. Dejó poca cosa. Fino galanteador, tenía "las manos encallecidas de tanto levantar enaguas de seda", al decir de algún crítico malicioso.

AURELIANO JOSE LESSA (1.827-1.886), poeta lírico que dejó algunas traducciones de valor.

JOAO CARDOSO DE MENEZES E SILVA—Barón de Parapiacaba—(1.827-1.915), poeta bucólico e ilustre pensador. Fue nuestro Lafontaine, sin alcanzar el mérito del francés, desde luego.

ALEXANDRE JOSE DE MELO MORAES, son dos escritores de nombre igual: el padre (1.816-1.882), y el hijo (1.844-1.919). El primero fue médico e historiador; el segundo, después de haber cursado la carrera eclesiástica, la cual abandonó en vísperas de su ordenación, se graduó en medicina también. Periodista, poeta, historiador y folklorista. Su mejor obra es la relativa a historia y las traducciones que realizó.

RITA BAREM DE MELO (1.840-1.878), poetisa muy apreciada en su tierra natal, Río Grande do Sul. Su obra fue considerada como una de las expresiones más perfectas y elevadas de la poesía femenina. Publicó *Lira dos 15 Anos* (1.855) y *Sorrisos e Prantos*, edición póstuma.

VICTORIANO PALHARES (1.840-1.890). De este poeta y novelista aún circula hoy el poema en prosa *As Noites da Virgem*.

AMALIA DOS PASSOS FIGUEIROA (1.846-1.875). Poetisa de Río Grande do Sul, de estro doloroso. Falleció semi-enajenada. Dejó el volumen intitulado *Crepúsculos* (1.872) y algunas poesías dispersas. Perteneció al Partenon Literario, de Porto Alegre, Río Grande do Sul.

x x x x x

El romanticismo en el Brasil produjo innúmeros poetas fuera de los referidos en este esquemático ensayo. Relatarlos a todos sería fatigoso y en nada cooperaría para el mejor estudio de la poesía de aquella época. Aún entre los referidos, pocos son los que han resistido la acción del tiempo y la evolución del ambiente intelectual. Aparte de algunos inmortales por naturaleza, aunque poco leídos, como Araujo Pôrto Alegre, Domingos Goncalves de Magalhaes y el propio Goncalves Dias, viven aún entre el pueblo los nombres de Alvares de Azevedo, Castro Alves, Fagundes Varela, Casemiro de A-breu y, en menor proporción, Laurindo Rabelo, Tobías Barreto y dos o tres más. Se puede, sin embargo, afirmar, y debemos hacerlo, que fue el romanticismo el que dió al Brasil el conocimiento de sí propio y el que lo libertó intelectualmente, tanto en poesía como en prosa, de la vieja Europa y sobre todo de Portugal; pues fue al principio del florecimiento de esta escuela cuando se formó en el Brasil la corriente indianista, con Goncalves Dias en poesía y José de Alencar en prosa.

Esta escuela fue en verdad el despertar de la conciencia nacional y la consolidación de la independencia brasilera, promovida políticamente por don Pedro I, impelido a ello por José Bonifácio, el Viejo, la Emperatriz Leopoldina, José Clemente Pereira, Goncalves Ledo y otros pocos, el 7 de Septiembre de 1822, en pleno dominio intelectual de los últimos árcades, de los cuales hacía parte José Bonifácio, quien se llamaba, en la Arcadia, Américo Elisio, nombre que adoptó en homenaje a América y al gran árcade portugués Felinto Elisio (Francisco Manuel de Meilo, fuera de la grey literaria), poeta, prosista y patriota muy querido y respetado.

(Del original portugués, enviado especialmente para
"Universidad Católica Bolivariana", tradujo L. R.).